

(Estilo no.1)

Formulário de consentimento do pedido de "ajuda financeira escolar" do Ano letivo de 2026(R8) / 令和8年度 就学援助申請書 兼同意書

À Secretaria da Educação da Cidade de Yokkaichi

ポルトガル語

申請

学校  
使用  
欄

受付  
印

8  
年度申請

コード

Faço o pedido da "ajuda financeira escolar" aceitando os itens citados abaixo.

☐ Aceito que caso necessite para os tramites de documentos para a "ajuda financeira", ①Copia do comprovante de residencia(jyuminhyou), ②Copia do comprovante de imposto de renda, ③ Aceito caso necessite relatar a situacao financeira da familia em geral para aqueles que recebem a"Ajuda de custodia familiar".

☐ Aceito as condicoes de que o Diretor da escola seja meu representante perante a falta de pagamento da mensalidade escolar, e que este possa realizar o pagamento da mensalidade atraves da "ajuda financeira escolar".

☐ Aceito as condicoes de ter devolver o total do valor da "ajuda financeira", caso preencha dados falsos.

☐ Aceito as condicoes de avisar qualquer mudanca de dados de informacoes da familia quanto ao endereco e renda familiar.

①Solicitante (Pai ou responsavel)

令和 年 月 日 (data de entrada)

|                 |   |                               |              |
|-----------------|---|-------------------------------|--------------|
| Nome (Furigana) | 印 | Data de nascimento<br>大・昭・平・令 | No.telefone. |
|-----------------|---|-------------------------------|--------------|

|          |
|----------|
| Endereco |
|----------|

|                                                                                |                                                                                        |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Familia monoparental <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Nao | Moradia <input type="checkbox"/> casa propria <input type="checkbox"/> apartamento 借家等 | ajuda de custodia(R 7年度)<br><input type="checkbox"/> recebe <input type="checkbox"/> nao recebe |
| Se sim, escreva quantas pessoas sustenta(ate a idade de 18 anos) pessoas       | valor do aluguel ienes                                                                 |                                                                                                 |

②Aluno solicitante (Informar alunos da escola primaria e secundaria, e aqueles que se ingressarao no ano de 2026)

|   | Nome (Furigana) | data de nascimento | grau de parentesco | Nome da Escola | serie |
|---|-----------------|--------------------|--------------------|----------------|-------|
| 1 |                 | 平・令                |                    |                | 年     |
| 2 |                 | 平・令                |                    |                | 年     |
| 3 |                 | 平・令                |                    |                | 年     |
| 4 |                 | 平・令                |                    |                | 年     |

③Condições da família (②preencher os dados de todos os moradores da casa , menos da crianca)

Preencher dados da pessoa que faz o pedido

|   | Nome (Furigana)          | data de nascimento | grau de parentesco | salario 有無  | Profissão (funcionário da empresa・desempregado etc.) | Endereco de Janeiro de 2025 |
|---|--------------------------|--------------------|--------------------|-------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Solicitante acima/上記①申請者 | mesmo同上            | solicitante (申請者)  | tem・nao tem |                                                      | na cidade・fora cidade       |
| 2 |                          | 大・昭・平・令            |                    | tem・nao tem |                                                      | na cidade・fora cidade       |
| 3 |                          | 大・昭・平・令            |                    | tem・nao tem |                                                      | na cidade・fora cidade       |
| 4 |                          | 大・昭・平・令            |                    | tem・nao tem |                                                      | na cidade・fora cidade       |
| 5 |                          | 大・昭・平・令            |                    | tem・nao tem |                                                      | na cidade・fora cidade       |

★Para aqueles que residiam fora da cidade em 1 de Janeiro, pedimos o favor para que providenciem o recibo do pagamento de imposto de renda e fixe no formulario.

④Conta bancária para depósito ※Se sua ajuda financeira for aprovada, transfira-a para a seguinte conta bancária

|                                                               |                                                                       |                                                                                                            |                     |              |                                       |  |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|---------------------------------------|--|
| Con<br>ta<br>ban<br>car<br>ia<br>por<br>a<br>dep<br>osi<br>to | <input type="checkbox"/> A mesma forma do Ano letivo de 2025(R7)      | <input type="checkbox"/> Depositar na mesma conta do ano anterior (neste caso nao precisa preencher dados) |                     |              |                                       |  |
|                                                               | <input type="checkbox"/> Pedido iniciante                             | <input type="checkbox"/> Favor depositar na conta alterada abaixo                                          |                     |              |                                       |  |
|                                                               | <input type="checkbox"/> Favor depositar na conta bancaria abaixo     |                                                                                                            |                     |              |                                       |  |
|                                                               | Nome do banco 金融機関名                                                   | No.filial 支店コード                                                                                            | No.conta 口座番号 (右詰め) | tipo         | Nome do titular(katakana)※solicitante |  |
|                                                               | banco honten<br>shinyo kinko<br>shinyo kumiai<br>noukyou<br>shutyosho |                                                                                                            |                     | normal<br>普通 |                                       |  |

※Aceitamos mesmo que as informações da conta não estejam escritas

Favor preencher os dados do verso desta folha tambem ↓

Este sistema tem a finalidade de ajudar pais ou responsáveis do aluno que realmente se encontram com dificuldade financeira.

⑤ Motivo do pedido:

Escreva detalhadamente sobre a vida cotidiana e sua situação com a qual estão com problemas.

---

---

---

---

---

<Alguns cuidados>

- 1 Atenção no preenchimento dos dados pois caso falte dados, não será aceito o pedido.
- 2 Favor preencher com caneta preta, e não usar lápis.
- 3 Para famílias que tiverem uma renda acima dos padrões na verificação de renda, estaremos enviando um formulário de verificação de tabelas para o pedido da "ajuda financeira educacional".
- 4 Referente ao item 3, haverá uma visita da Assistente social para verificação dos dados do "formulário de Ajuda financeira escolar", e tabela de dados de verificação da situação familiar. (Como ética de trabalho o assistente social e assistente de alunos zelam de sigilo de dados pessoais sem divulgação para outros usos. ※ Leis de direito do assistente social, artigo no.15)
- 5 O conteúdo de dados do 「Formulário de consentimento do pedido de "ajuda financeira escolar」, será utilizado somente para administração da ajuda financeira e estará bloqueada para outros fins.
- 6 Pedimos o favor que o depósito seja da conta do titular ( responsável). Caso solicite o pedido na conta

※ Leis de direito do assistente social, artigo no.15

「O assistente social tem como fundamento de trabalho e ética de proteger os dados pessoais, descendência, crença, sexo, status social, para que não haja em hipótese alguma o ato de discriminação para solução final.」

学校教育課使用欄

受付 内容確認

|  |
|--|
|  |
|--|